

L'Eglise Mère de Tenrikyô
Premiers soins
 救急対応(仏)



Je suis sauveteur-secouriste.
 私は救急隊員です。

Voulez-vous recevoir des premiers soins
 /vous reposer dans le poste de soins ?
 救護所で応急処置を受けますか？ / 休まれますか？



Ce n'est pas grave.
 Ne vous inquiétez pas.
 大丈夫です！

NO

YES

Je vous amène au poste de soins.
 今から救護所にお連れします。

Nous sommes maintenant au poste de soins. Rassurez-vous.
 救護所に着きました。もう大丈夫ですよ。

Ne bougez pas, mais relaxez-vous.
 動かないでください。リラックスしてください。

1. Pouvez-vous me donner votre nom et âge ?
 自分の名前と年齢は言えますか？

2. Pouvez-vous me dire ce qui s'est passé ?
 どうされましたか？お話しできますか？



J'ai mal à la tête/à la poitrine/au ventre/au bras/à la jambe etc.
 頭・胸・腹・腕・足・その他、が痛みます。

J'ai mal depuis _____ minutes/heures.
 痛みが _____ 分間・時間続いています。



3. Vous avez des maladies invétérées ?

持病はありますか？

Répondez à ma question à l'aide de ces illustrations ci-dessous.

下のイラストを指さして教えてください。

mal de tête 頭痛
 vertige めまい
 nausée 吐き気
 épilepsie てんかん



dépression うつ病

trouble anxieux パニック障害

dysautonomie 自律神経失調症

bronchite 気管支炎
 asthme ぜんそく
 pneumonie 肺炎



palpitations cardiaques 動悸

stimulateur cardiaque ペースメーカー

pouls irrégulier 不整脈

mal de ventre 腹痛
 œsophagite par reflux 逆流性食道炎
 ptôse de l'estomac 胃下垂
 dilatation gastrique 胃拡張



autres その他
 allergies アレルギー

Je mesure votre température/
 tension/pouls.
 今から体温／血圧／脈を計ります

Je ne peux pas vous donner des
 médicaments.
 薬を渡すことはできません。

Je mets un sparadrap
 pour vous.
 絆創膏を張ります。



Je vous amène à l'hôpital.



病院へ搬送します。

